

2 THESSALONIANS SSOA TE PAS PAUL KI NAA TAMA TE LOTU I TESALONAIKA TE HAKATAAKOTO TE PAS NEI

Naa pisouru naa tama te lotu i Tesalonaika raa ku vware hakaoti itelopo taratara aaraa tama e hai ite ahemai Christ. *Ssoa tepas Paul ki naa tama i Tesalonaika* raa e hakaaha a ia te taratara aaraa tama e hai maa te aso ni tukua ki au TeAriki raa kunaa pakuu iho are. Paul e sissii no hakatonusia a ia te taratara naa. Paul e taratara maa te saaita Christ seki ahemai raa, te tiputipu e hakallika raa ma ki hanake no lasi ffaeao iloo, teenaa ittama etaapaa ma ko 'te tama e hakallika' (2.3) raa e noho hakamaatua i te maarama nei. Ttama naa ma ki huri no taratara hakallika i Jesus Christ.

Paul e sissii ake ki naa tama teela ma ki tokatoka i tana pas nei maa niaaina maa laatou e uru ki te kau haeo ka hakallono isu raa, laatou ki lotu hakappuru lokoi. Teenaa laatou ki heheuna hakaraaoi pee ko ia ma naa tama e heheuna ma ia, ki taavi ni kaikai maa laatou, aa laatou ki hai peenaa ki te tiputipu e taukareka.

Naa takkoto naa taratara iloto te pas nei

Te hakataakoto te pas nei 1.1-2

Paul e taratara hakanau 1.3-12

Naa taratara i te saaita Christ ma ki au 2.1-17

Naa akonaki i te tiputipu te tama e lotu maaoni
3.1-15

Naa taratara hakaoti 3.16-18

¹ A nau Paul, maatou ma Silas, aa ko Timothy e sissii atu te pas nei.✧

Maatou e sissii atu ki kootou naa tama te lotu i Tesalonaika; kootou naa tama TeAtua te Tamana taatou, aa ko TeAriki Jesus Christ.

² Maatou e taku maa TeAtua ki roorosi hakaraaoi ki kootou ki nnoho laaoi kootou.

Te Hakatonu TeAtua

³ Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e tau te taratara hiahia i te kau saaita ki TeAtua i kootou. E tonu maa maatou ki mee peenaa, i kootou ku lotu haimmahi iloo, aa te tiputipu te manava laaoi kootou i telaa tama raa ku lasi.

⁴ Teenaa ko te vana maatou e ahu peenaa i kootou iloto naa hare lotu TeAtua. Maatou e ahu i te nnoho hakalavatoa kootou ka lotu i te saaita kootou e hakallono isu i naa haaeo teelaa e llave i kootou.

⁵ Naa vana nei e huri ake peelaa maa te hakatonu TeAtua raa e tonu, e mee maa kootou e tau te nnoho ma Ia i tana Nohorana, teenaa kootou e nnoho ka hakallono isu raa ko te mee naa.

⁶ TeAtua ma ki mee naa vana e ttonu: Naa tama teelaa ni hakkoro kootou ki hakallono isu raa ma ki haia a Ia ki hakallono isu hoki.

⁷ Teenaa kootou, naa tama e hakallono isu i te saaita nei, ma ki haia a Ia ki hakamannava kootou i naa haaeo naa, aa maatou hoki ma ki haia a Ia peenaa. A Ia ma ki mee tana vana nei i te saaita TeAriki Jesus ma ki hakasura iho i te lani ma ana ensol haimmahi.

⁸ A Ia ma ki hakasura iho ma te ahi e uraura kkava, teenaa naa tama e hakakkeina

✧ 1.1 Acts 17.1

laatou TeAtua aa see hii hakannoo ki te Lono
Taukareka i TeAriki Jesus raa, naa tama naa
ma ki haia a Ia ki hakallono isu laatou.

⁹ Naa tama naa ma ki hakkaitoaina
ki te hakallono isu teelaa see lavaa
te hakaoti mai. Laatou ma ki hakattaharia
i naa karamata TeAriki taatou aa i tana maasina
e lasi.✧

¹⁰ Teenaa ko i-tana aso ma ki ahemai
ki hakanau ana tama raa iaa Ia, aa ki lotu ake
naa tama e illoa maaoni iaa Ia. Kootou hoki
ma ki iffai i naa tama ma ki hakannau iaa Ia,
i kootou ni hakataakoto i naa taratara maatou
ni hakaeta atu.

¹¹ Teenaa kote vana maatou e taku peenaa
maa kootou. Maatou e taku peenaa ki TeAtua
ki tokonaki atu ki naa ora kootou, teenaa ki tau
ma te ora teelaa ni aru atu ai Ia ma ki oomai
kootou no too. Maatou e taku maa TeA-
tua ki tokonaki atu ki ana mahi ki hakasuratia
kootou te tiputipu e taukareka teelaa e iffai ai
kootou, aa ki hakaotina naa heuna kootou ni mee
tautari ki naa hakataakoto kootou i TeAtua.

¹² I te ara nei raa, te inoa TeAriki taatou, Je-
sus, ma ki hakanauria i te tiputipu teelaa e takoto
i kootou, aa kootou ma ki hakanauria hakapaa
ma Ia. Naa vana nei e ssura peenei i teenei
ko naa tiputipu te manava laaoi TeAtua taatou
ma TeAriki Jesus Christ.

2

Te tama e hakallika

¹ I te taratara i te ahemai TeAriki taatou Je-
sus Christ aa i te hakakkutu atu taatou ki nnoho

✧ 1.9 Is 2.10

taatou ma Ia raa: nau e ttaro atu ki kootou, aku taaina ma aku kave,✠

² kootou mmata ki see oo atu ni tama no hakassoporia naa manava kootou maa te aso TeAriki raa ku oti te pakuu iho. Naa tama naa pee e mannatu maa teenaa ni taratara maatou ni ppesi i naa saaita maatou ni hakaea naa taratara aitu TeAtua aa i naa saaita maatou ni hakaea te Lono Taukareka i Christ. Aaraa tama e hai maa teenaa ni taratara maatou iloto te pas maatou ni sissii.

³ Kootou mmata ki see oo atu ni tama no hakarereesia kootou. I te aa, i te saaita te aso naa seki pakuu iho raa, te henua ma ki ffuri no hakakkeeina laatou TeAtua, aa teenaa te tama e hakallika raa ma ki hakasura iho. Teenaa ko te tama ma ki oti ku peesia ki te kina te mate.

⁴ Te tama e hakallika naa ma ki tuku murina a ia naa mee katoo teelaa e haia ma ni atua aa ma naa mee teelaa elotu ai te henua. Te tama naa ma ki hakanoho soko ia ma se tama hakamaatua i aruna naa atua naa hakkaatoa. A ia ma ki uruhia a ia te Hare Tapu TeAtua raa no noho maa ia ko TeAtua.✠

⁵ E aa? Kootou ku see hakamaaronā maa nau ni taratara atu naa mee nei katoo i taku saaita ni nnoho taatou?

⁶ I te saaita nei raa kootou e illoa ma se aa e ppui te tama e hakallika naa ki see vave hakasura iho, teenaa i te tama naa ma ki hakasura iho koi i te saaita tana sao raa e tae mai.

⁷ Te tiputipu e hakallika raa ko naa heheuna are vaaroto taatou, aa te tiputipu naa ma ki takoto peenaa iloo ki tae

✠ 2.1 1 Thes 4.15-17 ✠ 2.4 Dan 11.36; Ezek 28.2

ki te ssao TeAtua ma ki hakataharia a Ia te tama e tauhia a ia te tiputipu naa.

⁸ Aa teenaa, te tama e hakallika raa ma ki hakasuratia mai, tevana iaa i te saaita TeAriki Jesus ma ki au raa, te tama naa ma ki irihia TeAriki ki tana maanava no hakalleetia ki taha no mate, aa ana mahi ma ki seua TeAriki ki te ttia tana haitino e tapu.☆

⁹ Te tama e hakallika naa ma ki au ma naa mahi Satan no hakassura te kau mahi teelaa e hakassoro mmata, iaa teenaa seai ni mahi maaoni.☆

¹⁰ A ia ma ki hai te kau vana hakallesi ki naa tama teelaa ku nnoho koi ki mmate. Naa tama naa ma ki mmate i laatou ni see fiffai ma ki tauhia laatou te hakamaaoni teelaa ma ki lavaa te hakasaoria laatou.

¹¹ Teenaa TeAtua e ttiake Ia naa tama naa ki lotu ki naa mee hakallesi.

¹² Naa tama ni see lotu i te hakamaaoni, teelaa ni fiafia are i te tiputipu te haisara e taka ma laa-tou raa, naa tama naa ma ki tuku haeoia TeAtua.

Kootou ni tukua TeAtua ki tauhia kootou te ora maaoni

¹³ Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e tau tetarata hiahia peenaa ki TeAtua i kootou; kootou naa tama e llee ai te manava TeAtua. I te aa i kootou ni tukua TeAtua ki mee pee ko naa tama mua ni hakaoratia TeAitu Tapu no haia ma ni tama e t tapu tana kanohenua, aa i kootou e lotu i te hakamaaoni.

¹⁴ Kootou ni kannaatia TeAtua ki te ora hou nei i te saaita maatou ni hakaea atu te Lono

☆ 2.8 Is 11.4 ☆ 2.9 Mt 24.24

Taukareka; teenei kootou ku llave i naa tiputipu te ora TeAriki Jesus Christ.

¹⁵ Aa teenaa, kootou naa taaina ma naa kave maatou nei, kootou tuutuu hakaraaoi ka tauhia kootou naa taratara maaoni teelaa ni kauatu maatou ki kootou, teenaa i naa hakaea atu maatou naa taratara TeAtua aa ite pas maatou ni sissii atu ki kootou.

¹⁶ TeAtua te Tamana taatou e llee tana manava i taatou, aa iaa Ia e sura te manava laaoi raa, teenaa a Ia ni saapai mai ki mmau naa manava taatou aa ni mee mai ma ki nnoho hakaraaoi taatou ka ttari ki naa mee e taukalleka. Nau e taku kiaa Ia aa ki taatou Ariki Jesus Christ tana tino,

¹⁷ maa laaua ki saapai atu ki mmau naa manava kootou aa ki tokonaki atu ki ppena aa ki taratara lokoi kootou ki naa taratara e taukalleka i te kau saaita katoo.

3

Kootou taku ki tokonaki mai TeAtua i maatou

¹ Naa taaina ma naa kave maatou nei, kootou ki taku ki TeAtua ki tokonaki mai ki maatou, teenaa ki vave ttoha naa taratara TeAriki raa ki naa kina hakkaatoa, aa naa tama e hakannoo ki naa taratara naa ki illoa maa teenaa ni taratara hakamaatua, e mee koi pee ko te saaita kootou ni too naa taratara naa.

² Kootou ki taku hoki ki TeAtua ki roorosi mai ki maatou, ki see mee pakavaina maatou naa tama e hakallika; i te aa, see mee maa naa tama hakkaatoa e illoa i naa taratara TeAtua.

³ Tevana iaa taatou e lavaa te ttoka ki TeAtua ki tokonaki mai ki taatou, teenaa naa manava kootou ma ki haia a Ia ki mau ka roorosi ki see mee pakavaina kootou te tama e hakallika.

⁴ Maatou e haia TeAriki ki mau naa manava maatou i kootou, teenaa maatou e iloa hakaraaoi iloo maa kootou ma ki haia kootou peenaa naa mee maatou e taratara atu ki kootou.

⁵ Maatou e taku maa TeAriki ki tokonaki atu ki illoa hakaraaoi kootou ite laaoi TeAtua aa i te noho hakalavatoa ma naa haeo teelaa ni kauatu Christ.

Kootou ki mee naa heuna TeAtua

⁶ Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e kauatu te taratara hakamaatua nei iloto te inoa TeAriki taatou Jesus Christ: Kootou hakataha i naa tama te lotu teelaa e matanaennae aa see tautari ki naa akonaki maatou ni kauake ki laatou.

⁷ Kootou e illoa hakaraaoi iloo maa kootou ki tautari ki naa vana maatou ni mee. Maatou ni see matanaennae i te saaita maatou ni nnoho ma kootou.

⁸ Maatou maraa e tiiake ki tokonaki mai naa tama raa i te vasi naa kaikai maatou, tevana iaa maatou maraa e tauia lokoi maatou naa tama e kaumai naa kaikai naa. Maatou e heheuna hakappuru peenaa i te poo ma te ao ki see anaana kkee kootou i maatou.

⁹ Te mee raa ni see hai vana e sara maa maatou e kainnoo atu ki tokonaki mai kootou ki maatou, tevana iaa maatou ni see fiffai maa maatou ki mee peenaa; maatou ni hakasura te tiputipu nei ki kkite kootou aa kootou ku tautari.

¹⁰ Saaita maatou ni nnoho ma kootou raa, maatou ni kauatu lokoi te taratara nei ki kootou, "Te tama see hiihai maa ia ki heheuna raa, a ia ki see kauake ni kaikai maana ki kai."

¹¹ Maatou e kauatu te taratara nei i maatou ellono maa e mee naa tama i kootou ettaka

ka matanaennae. Naa tama naa e kkarō
 te heheuna; laatou e illoa koi te hakauru
 naa pisouru laatou ki loto naa vana are
 aaraa tama.

¹² Maatou e hakaapo atu te taratara haka-
 maatua nei, iloto te inoa TeAriki Jesus Christ,
 ki naa tama naa ki hakattonu naa tiputtipu laa-
 tou aa laatou ku heheuna kilavaa te taavi
 ni kaikai maa laatou soko laatou.

¹³ Aa kootou iaa, naa taaina ma naa kave maa-
 tou, ki seai iloo ki kkarō te hakasura te tiputipu
 e tonu.

¹⁴ Ki mee ni tama i te kina naa see hakannoo
 ki naa taratara e kauatu maatou i te pas nei raa,
 kootou ku hakamaarona lokoi i naa tama naa.
 Kootou tiiake naa tama naa ki ttaka soko laatou
 ki nnapa laatou.

¹⁵ Tevana iaa kootou see mee
 ma ki tautau haaeo kootou ma naa tama naa;
 kootou ki akonaki atu ki laatou ki see mee laatou
 peenaa, e mee pee ko kootou e akonaki naa tama
 e lotu kootou hakapaa.

¹⁶ Maatou e taku maa TeAriki tana tino
 ki tokonaki atu ki nnoho hakaraaoi kootou
 i naa aso hakkaatoa, niaaina maa ni vana peehea
 e ssura. TeAriki ki noho ma kootou hakkaatoa.

¹⁷ A nau Paul, e sissii aku taratara hakaoti nei
 ki taku tino rima. Nau e sissii peenei taku inoa
 i naa hakaoti katoa aku pas.

¹⁸ Nau e taku maa TeAriki taatou, Jesus Christ,
 ki noho ma kootou hakkaatoa.

**Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu
The New Testament in the Takuu language of North
Solomons Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini**

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1